



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2019. február 28.  
(OR. en)

6820/19

---

**Intézményközi referenciaszám:  
2019/0045(NLE)**

---

**AVIATION 35  
RELEX 187  
COREE 7**

## JAVASLAT

|                    |                                                                                                                                                                                    |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Küldi:             | az Európai Bizottság főtitkára részéről<br>Jordi AYET PUIGARNAU igazgató                                                                                                           |
| Az átvétel dátuma: | 2019. február 21.                                                                                                                                                                  |
| Címzett:           | Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára                                                                                                                     |
| Biz. dok. sz.:     | COM(2019) 91 final                                                                                                                                                                 |
| Tárgy:             | Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió és a Koreai Köztársaság között a légi közlekedés bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról |

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2019) 91 final számú dokumentumot.

Melléklet: COM(2019) 91 final



EURÓPAI  
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2019.2.21.  
COM(2019) 91 final

2019/0045 (NLE)

Javaslat

## **A TANÁCS HATÁROZATA**

**az Európai Unió és a Koreai Köztársaság között a légi közlekedés bizonyos kérdéseiről  
létrejött megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról**

## **INDOKOLÁS**

### **1. A JAVASLAT HÁTTERE**

- **A javaslat indokai és céljai**

Az Európai Bíróság úgynevezett „nyitott égbolt” ügyekben hozott ítéletei nyomán a Tanács 2003. június 5-én harmadik országokkal folytatandó tárgyalások megkezdésére hatalmazta fel a Bizottságot annak érdekében, hogy a meglévő kétoldalú légi közlekedési megállapodások egyes rendelkezéseinek helyébe uniós szintű megállapodás lépjen („horizontális felhatalmazás”). Ennek célja, hogy az EU valamennyi légi fuvarozója hátrányos megkülönböztetés nélkül férhessen hozzá az Európai Unió tagállamai és harmadik országok közötti légi útvonalakhoz, és ily módon a tagállamok és harmadik országok közötti kétoldalú légi közlekedési megállapodások összhangba kerüljenek az európai uniós joggal.

- **Összhang a szabályozási terület jelenlegi rendelkezéseivel**

A megállapodás rendelkezései az Európai Unió tagállamai és a Koreai Köztársaság között létrejött 22 kétoldalú légi közlekedési megállapodás esetében váltják fel vagy egészítik ki a hatályos rendelkezéseket.

- **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival**

A megállapodás az Unió légi közlekedési külpolitikájának alapvető célkitűzését szolgálja azáltal, hogy a hatályos kétoldalú légi közlekedési megállapodásokat összhangba hozza az uniós joggal.

### **2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG**

- **Jogalap**

Az EUMSZ 100. cikkének (2) bekezdése és 218. cikkének (5) bekezdése.

- **Szubszidiaritás (nem kizárólagos hatáskör esetén)**

A javaslat teljes mértékben a Tanács által adott „horizontális felhatalmazáson” alapul, és figyelembe veszi az uniós jog és a kétoldalú légi közlekedési megállapodások hatálya alá eső kérdéseket.

- **Arányosság**

A megállapodás csak az uniós jognak való megfeleléshez szükséges mértékben módosítja vagy egészíti ki a kétoldalú légiközlekedési megállapodások rendelkezéseit.

- **A jogi aktus típusának megválasztása**

Az Európai Unió és a Koreai Köztársaság közötti megállapodás a leghatékonyabb eszköz a tagállamok és a Koreai Köztársaság között létrejött hatályos kétoldalú légi közlekedési megállapodásoknak az uniós joggal való összehangolására.

### **3. AZ UTÓLAGOS ÉRTÉKELÉSEK, AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI**

- **A jelenleg hatályban lévő jogszabályok utólagos értékelése / célravezetőségi vizsgálata**

Tárgytalan.

- **Konzultáció az érdekelt felekkel**

Az EUMSZ 218. cikkének (4) bekezdésével összhangban a Bizottság a tárgyalásokat egy különbizottsággal egyeztetve folytatta le. A tárgyalások folyamán az ágazat képviselőivel is konzultáltak. Az eljárás során tett észrevételeket figyelembe vették. Az érintett tagállamok ellenőrizték a kétoldalú légi közlekedési megállapodásokra való hivatkozások pontosságát. Az ágazat képviselői hangsúlyozták, hogy kereskedelmi tevékenységük szempontjából mennyire fontos a szilárd jogi háttér.

- **Szakértői vélemények beszerzése és felhasználása**

Tárgytalan.

- **Hatásvizsgálat**

Tárgytalan.

- **Célravezető szabályozás és egyszerűsítés**

A javaslat eredményeképpen egyszerűsödik a jogi szabályozás. A tagállamok és a Koreai Köztársaság közötti kétoldalú légi közlekedési megállapodások rendelkezéseit egyetlen uniós megállapodás rendelkezései váltják fel vagy egészítik ki.

- **Alapjogok**

Tárgytalan.

### **4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK**

A javaslat nincs hatással az uniós költségvetésre.

### **5. EGYÉB ELEMEL**

- **Végrehajtási tervek, valamint a nyomon követés, az értékelés és a jelentéstétel szabályai**

A megállapodás részes felei diplomáciai úton kölcsönösen írásban értesítik egymást a megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső eljárásaik lezárultáról. A megállapodás az utolsó értesítés napján lép hatályba.

#### **Magyarázó dokumentumok (irányelvek esetén)**

Tárgytalan.

## **A javaslat egyes rendelkezéseinek részletes magyarázata**

A tagállamok és harmadik országok közötti nemzetközi légi közlekedési kapcsolatokat ez idáig a tagállamok és harmadik országok között létrejött kétoldalú légi közlekedési megállapodások, azok mellékletei és egyéb kapcsolódó kétoldalú vagy többoldalú szerződések szabályozták.

Ugyanakkor a tagállamok kétoldalú légi közlekedési megállapodásainak a kijelölésre vonatkozó hagyományos záradékai ellentétesek az uniós joggal. Lehetővé teszik ugyanis egy harmadik ország számára, hogy az megtagadja, visszavonja vagy felfüggeszse egy tagállam által kijelölt azon légi fuvarozó jogosítványait vagy engedélyeit, amelynek többségi tulajdona és tényleges ellenőrzése nem az adott tagállam vagy annak állampolgárai kezében van. Ez az egyik tagállamban székhellyel rendelkező, de más tagállamok állampolgárai tulajdonában lévő és általuk ellenőrzött európai uniós légi fuvarozókkal szembeni hátrányos megkülönböztetésnek minősül. Ez ellentétes az Európai Unió működéséről szóló szerződés 49. cikkével, amely kimondja, hogy az Európai Unió egy adott tagállamának állampolgárait a szabad letelepedés jogának gyakorlásakor ugyanolyan bánásmód illeti meg a fogadó tagállam területén, mint amilyenben az adott tagállam állampolgárai részesülnek.

Felmerülnek további problémák is, például a légitársaságok közötti kötelező kereskedelmi megállapodások kérdése, amelyekben biztosítani kellene a tagállamok és a harmadik országok közötti kétoldalú légiközlekedési megállapodások meglévő rendelkezéseinek módosítása vagy kiegészítése révén az uniós jognak való megfelelést.

A Bizottság a „horizontális felhatalmazás” mellékletében foglalt mechanizmusokkal és irányelvekkel összhangban egy olyan megállapodás megkötéséről folytatott tárgyalásokat a Koreai Köztársasággal, amely a tagállamok és a Koreai Köztársaság közötti meglévő kétoldalú légi közlekedési megállapodások egyes rendelkezéseinek helyébe lép. A megállapodás 2. cikke a kijelölésre vonatkozóan a hagyományos záradékok helyébe uniós záradékot léptet, amely az EU valamennyi légi fuvarozója számára lehetővé teszi, hogy éljen letelepedési jogával. A 4. cikk fenntartja a tagállamok azon jogát, hogy az uniós jog keretein belül, hátrányos megkülönböztetés nélkül adókat, illetékeket, vámokat vagy díjakat vessenek ki a területükön felvett üzemanyagra, amelyet a Koreai Köztársaság által kijelölt légi fuvarozó olyan légi járműve használ, amely az adott tagállam területének egy pontja és az adott tagállam vagy egy másik tagállam területének egy másik pontja között közlekedik. Az 5. cikk feloldja az Európai Unió versenyjogi szabályaival való esetleges ellentmondásokat.

Mivel a megállapodásról folytatott tárgyalások sikeresen lezárultak, azt az Európai Unió nevében alá kell írni. E célból a Bizottság határozatra tesz javaslatot.

Javaslat

## A TANÁCS HATÁROZATA

### **az Európai Unió és a Koreai Köztársaság között a légi közlekedés bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 100. cikke (2) bekezdésére, összefüggésben 218. cikkének (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2003. június 5-én felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdeményezzen harmadik országokkal a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek uniós szintű megállapodással való felváltásáról.
- (2) A Bizottság az Unió nevében tárgyalásokat folytatott egy, a Koreai Köztársasággal kötendő, a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről szóló megállapodásról (a továbbiakban: megállapodás). A tárgyalások 2008. november 12-én a megállapodás parafálásával sikeresen lezárultak.
- (3) Ezt követően a Tanács 2009. március 31-én elfogadott egy határozatot a megállapodás aláírásáról, de a Koreai Köztársaság vonakodása miatt a megállapodást még nem írták alá.
- (4) 2018-ban azonban a Koreai Köztársaság újra érdeklődését fejezte ki a megállapodás aláírása és megkötése iránt. Mivel a 2009. évi tanácsi határozat óta számos új kétoldalú légiközlekedési megállapodást parafáltak vagy írtak alá a Koreai Köztársaság és a tagállamok között, a megállapodást naprakésszé kellett tenni, és új tanácsi határozat szükséges annak aláírásához.
- (5) A megállapodás célja, hogy a 22 tagállam és a Koreai Köztársaság közötti kétoldalú légi közlekedési megállapodásokat összhangba hozza az uniós joggal.
- (6) Következésképpen a megállapodást – figyelemmel annak egy későbbi időpontban történő megkötésére – az Európai Unió nevében alá kell írni.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### *1. cikk*

Az Európai Unió és a Koreai Köztársaság között a légi közlekedés bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) aláírását – annak későbbi megkötésére<sup>1</sup> figyelemmel – az Európai Unió nevében a Tanács jóváhagyja.

---

<sup>1</sup> A megállapodás szövegét a megkötéséről szóló határozattal együtt hirdetik ki.

*2. cikk*

A Tanács Főtitkársága – a megállapodás megkötésére figyelemmel – teljes mértékben felhatalmazza a megállapodás tárgyalója által megjelölt személyt vagy személyeket a megállapodás aláírására.

*3. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről  
az elnök*